

ДСТУ Б А.1.1-18-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

=====

Система стандартизації і
нормування в будівництві
ЛІНОЛЕУМ

Терміни та визначення
Видання офіційне
МІНБУДАРХІТЕКТУРИ УКРАЇНИ
КИЇВ

ДСТУ Б А.1.1-18-94

Передмова

- 1 РОЗРОБЛЕНО
Українським науково-дослідним та
проектно-конструкторським інститутом
будівельних матеріалів та виробів (НДІБМВ)
- 2 ВНЕСЕНО
Управлінням державних нормативів і стандартів
Мінбудархітектури України
- 3 ЗАТВЕРДЖЕНО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ
Наказом Міністерства України у справах
будівництва та архітектури від 12.04.94 р. N 83.
- 4 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ
Цей стандарт не може бути повністю або частково
відтворений, тиражований та розповсюджений без
дозволу Мінбудархітектури України

ДСТУ Б А.1.1-18-94

ЗМІСТ

	С.
1 Галузь використання.....	1
2 Нормативні посилання	2
3 Основні положення	2
4 Загальні поняття	3
4.1 Матеріали для виробництва лінолеуму	3
4.2 Способи виробництва	5
4.3 Номенклатура виробів	7
4.4 Показники технічного рівня та якості	10
Абетковий показник українських термінів	13
Абетковий показник німецьких термінів	14
Абетковий показник англійських термінів	15
Абетковий показник французьких термінів	16
Абетковий показник російських термінів	17

ДСТУ Б А.1.1-18-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

=====

Система стандартизації та нормування в
будівництві
ЛІНОЛЕУМ

Терміни та визначення
Система стандартизации и нормирования в
строительстве
ЛИНОЛЕУМ

Термины и определения
Standardization and normalization systems in
construction
LINOLEUM

Terms and definitions

Чинний від 1994-10-01

- 1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ
- 1.1 Цей стандарт установлює терміни та визначення понять
методу рентгеноструктурного аналізу.
- 1.2 Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'язкові
для використання в усіх видах нормативної документації, у

довідковій та навчально-методичній літературі, а також для робіт з стандартизації або при використанні результатів цих робіт, включаючи програмні засоби для комп'ютерних систем.

1.3. Вимоги стандарту чинні для використання в роботі підприємств, установ, організацій, що діють на території України, технічних комітетів з стандартизації, науково-технічних та інженерних товариств, міністерств (відомств).

Видання офіційне

- 2 -

ДСТУ Б А.1.1-18-94

2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

У цьому стандарті є посилання на такі документи:

ДСТУ 1.2-93	Державна система стандартизації України.
	Порядок розроблення державних стандартів

ДСТУ 1.5-93	Державна система стандартизації України.
	Загальні вимоги до побудови, викладу,
	оформлення та змісту стандартів

КНД 50-011-93	Основні положення та порядок розроблення
	стандартів на терміни та визначення

3 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1 Побудова, виклад та оформлення стандарту відповідають вимогам ДСТУ 1.0, ДСТУ 1.2, ДСТУ 1.5, КНД 50-011.

3.2 Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін.

3.3 Подані визначення можна в разі необхідності розвивати шляхом введення до них похідних ознак, які доповнюють значення термінів, що використовуються. Доповнення не можуть порушувати обсяг і зміст понять, визначених у стандарті.

3.4 У стандарті, як довідкові, подані німецькі (de), англійські (en), французькі (fr) і російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, а також визначення російською мовою.

3.5 У стандарті наведено абетковий показник термінів українською мовою та абеткові показники іншомовних відповідників стандартизованих термінів кожною мовою окремо.

- 3 -

ДСТУ Б А.1.1-18-94

4 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

4.1 МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА ЛІНОЛЕУМУ

4.1.1	формувальна суміш	de Formungmischung en mouldingsand fr sauble de moulage ru формовочная смесь
	Багатокомпонентний склад із сировинних матеріалів для виробництва лінолеуму, приготований за заданими технологічними параметрами	Многокомпонентный состав из сырьевых материалов для производства линолеума, приготовленный по заданным технологическим параметрам
4.1.2	полівінілхлоридна паста	de Polyvinylchloridpaste en PVC paste fr p[al]te de polyvinylchlorure ru поливинилхлоридная паста
	Суміш набряклого полівінілхлоридного порошку, пластифікаторів і різних добавок	Смесь набухшего поливинилхлоридного порошка, пластификаторов и различных добавок
4.1.3	рідкий каучук	de Fl[ul]ssiger Kautschuk en fiquidrubber fr r[e2]sineliquote

4.1.4	Низькомолекулярний лінійний полімер, що має консистенцію в'язкої рідини, під час вулканізації якої утворюється гумоподібний матеріал гумова суміш	ru жидкий каучук Низкомолекулярный линейный полимер, имеющий консистенцию вязкой жидкости, при вулканизации которой образуется резиноподобный материал de Gummimischung en rubber compound fr m[e2]lange caoutchouc * ru резиновая смесь Вулканизированный многокомпонентный состав, включающий каучук, наполнители и другие компоненты, предназначенный для производства линолеума
4.1.5	Вулканізована багатокомпонентна суміш з каучуку, наповнювачів та інших компонентів, призначена для виробництва лінолеуму латекс	de Latex en mastic compound fr latex ru латекс Каллоидная водная дисперсия полимеров, мало набухающих в воде
4.1.6	колоксилін; нітроцелюлоза	ДСТУ В А.1.1-18-94 de Kolloxylin; Nitrozellulose en colloxylline; nitrocellulose fr colloxylline; nitrocellulose ru коллоксилин; нитроцеллюлоза
4.1.7	Продукт нітрації бавовняної або деревної целюлози, яку одержують в результаті оброблення бавовни або хвойної чи листяної деревини наповнювач	Продукт нитрации хлопковой или древесной целлюлозы, получаемой в результате обработки хлопка или хвойной и лиственной древесины de Fullstoff en filler fr charge ru наполнитель
4.1.8	Дисперсна речовина природного або синтетичного походження, яка використовується для одержання формувальних сумішей з метою поліпшення технологічності їх перероблення і надання заданих властивостей продукції пластифікатор	Дисперсное вещество природного или синтетического происхождения, используемое для получения формовочных смесей с целью улучшения технологичности их переработки и придания заданных свойств продукции de Plastifikator en plasticizer fr plastifiant ru пластификатор
4.1.9	Висококипляча органічна рідина або тверда речовина, що служить для зменшення крихкості та збільшення пластичності матеріалу стабілізатор	Высококипящая органическая жидкость или твердое вещество, служащее для уменьшения хрупкости и увеличения пластичности материала de Stabilisator

		en stabilizer fr stabilisateur ru стабилизатор Вещество, уменьшающее скорость термоокислитель- ного, светового и других видов старения полимеров
Речовина, яка зменшує швидкість термоокислювального, світлового та інших видів старіння полімерів		
4.1.10 пігмент		de Pigment en pigment fr pigment ru пигмент
- 5 -		
Порошкоподібна органічна або неорганічна кольорова речовина, нерозчинна або малорозчинна у воді і розчинних, яка використовується для фарбування полімерних матеріалів		ДСТУ Б А.1.1-18-94 Порошкообразное органи- ческое или неорганическое цветное вещество, не рас- творимое или малораство- римое в воде и растворе- лях, применяющееся для крашения полимерных ма- териалов
4.1.11 підоснова		de Untergrund en subbase fr sous-couche ru подоснова Тканый или нетканый ма- териал, используемый в ка- честве нижнего слоя лино- леума для придания ему зву- ко-и теплоизолирующих свойств или армирования линолеумного рулона
Тканий або нетканий матеріал, який використовується як нижній шар лінолеуму для надання йому звуко- і теплоізолюючих властивостей або армування лінолеумного рулона		
4.1.12 пітнікова напівгрубо-бавовняна повсть		de Halbgrobwolliger Filz en sweaty wool semi-hard felt fr feutre en laine demi-gros- sier ru потниковый полугрубошер- стный войлок Прямоугольные пластины, свалянные из полугрубой мытой шерсти
Прямокутні пластини, зваляні з напівгрубої митої вовни		
4.1.13 джутова тканина; лінолеумна тканина		de Jutergewebe (Linoleumgewebe) en jute cloth (linoleum) fr tissu en jute (de lino- l[e2]um) ru джутовая ткань; линолеум- * ная ткань Материал, изготовленный из джуто-кенафного волокна или смеси джуто-кенафных и льняных волокон полот- няным переплетением
Матеріал, виготовлений із джуто-кенафного волокна або суміші джуто-кенафного і лляного волокон полотняним переплетінням		
4.2 СПОСОБИ ВИРОБНИЦТВА		
4.2.1 вальцювання		de Walzen en rolling fr rouleaux ru вальцевание Процесс многократного продавливания формоч- ной смеси через зазор меж-
Процес богаторазового продавливання формувальної суміші крізь за-		

	ДСТУ Б А.1.1-18-94 ду двумя параллельно рас- положенными вращающи- мися навстречу друг другу валками, что приводит к ее разогреву, перемешиванию и гомогенизации
4.2.2 каландрування Безперервний техно- логічний процес форму- вання лінолеумного по- лотна за допомогою сис- теми паралельно роз- міщених валків, які обер- таються назустріч один одному шляхом продав- лювання вихідних мате- ріалів крізь зазор між валками	de Kalandrieren en calendering fr calandrage ru каландрирование Непрерывный технологи- ческий процесс формования линолеумного полотна с помощью системы парал- лельно расположенных и вращающихся навстречу друг другу валков путем продавливания исходных ма- териалов через зазор между валками
4.2.3 промазний спосіб Технологічний процес виготовлення лінолеуму з одно-і багат шаровим нанесенням шляхом на- мащування на основу, що рухається, форму- вальних сумішей з на- ступним їх терможелю- ванням, каландруван- ням та охолодженням	de Streichverfahren en coating technical process fr proc[e2]d[e2]'enduisage * ru промазной способ Технологический процесс изготовления линолеума с одно- и многослойным на- несением путем намазки на движущуюся основу формо- вочной смеси с последую- щим терможелированием ее, каландрированием и ох- лаждением
4.2.4 екструзія Безперервний техно- логічний процес переро- блення формувальної суміші, який полягає у розм'якшенні матеріалу під дією підвищених тем- ператур і наданні йому потрібної форми продав- люванням крізь широко- щілинну голівку екструзи- дера	de Extrusion (Spritzen) en extrusion fr extrusion ru экструзия Непрерывный технологи- ческий процесс переработ- ки формовочной смеси, ко- торый заключается в раз- мягчении материала под воз- действием повышенных температур и придания ему необходимой формы про- давливанием через широко- щелевую головку экструзе- ра
4.3 НОМЕНКЛАТУРА ВИРОБІВ	
4.3.1 лінолеум Рулонний обробний ма- теріал для покриття підлоги, виготовлений на основі полімерів, напов- нювачів і різних добавок	ДСТУ Б А.1.1-18-94 de Linoleum en linoleum fr linol[e2]um * ru линолеум Рулонный отделочный ма- териал для покрытия полов, изготовленный на основе полимеров, наполнителей и различных добавок

4.3.2	полівінілхлоридний лінолеум на тканинній підоснові	de Polyvinylchloridlinoleum mit Gewebeunterschicht en PVC linoleum with cloth subbase fr linol[e2]um en PVC avec * couche de base de tissu ru поливинилхлоридный лино- леум на тканевой подосно- ве
	Лінолеум виготовлений одноштриховим або ба- гатоштриховим промаз- ним способом із полі- вінілхлориду, пласти- фікаторів і різних доба- вок на підоснові з тка- нинних матеріалів	Линолеум изготовленный одноштриховым или мно- готриховым промазным способом из поливинилхло- рида пластификаторов и раз- личных добавок на подо- снове из тканевых материа- лов
4.3.3	полівінілхлоридний лінолеум на теплозву- коізолюючій підоснові	de Polyvinylchloridlinoleum mit Wameisola-tionsunters- chicht en PVC linoleum with heat- insu-latting subbase fr linol[e2]um en PVC avec * couche d'isolement thermique ru поливинилхлоридный лино- леум на теплозвукоизоли- рующей подоснове
	Багатошаровий ліноле- ум, який складається з полівінілхлориду, напов- нювачів, пластифіка- торів, пігментів і різних добавок та нетканого голкопробивного мате- ріалу, що служить як теплозвукоізолююча під- основа з лицьовим ша- ром із полівінілхлорид- ної плівки або без неї	Многослойный линолеум, состоящий из поливинил- хлорида, наполнителей, пластификатора, пигментов различных добавок, и не- тканого иглопробивного материала, служащего в ка- честве теплозвукоизолиру- ющей подосновы с лицевым слоем из поливинилхлорид- ной пленки или без нее
- 8 -		
4.3.4.	полівінілхлоридний лінолеум одношаровий без підоснови	ДСТУ Б А.1.1-18-94 de Einschichtiges Polyvinyl- chloridlinoleum ohne Un- terschicht en single-layer PVC linoleum without subbase fr linol[e2]um en PVC mono- * couche sans couche de base ru поливинилхлоридный лино- леум однослойный без по- досновы
	Линолеум одношаровий, виготовлений из поліві- нілхлориду, наповню- вачів, пластифікаторів, пігментів і різних доба- вок	Линолеум однслойный, из- готовленный из поливинил- хлорида, наполнителей, пластификаторов, пигмен- тов и различных добавок
4.3.5	полівінілхлоридний лінолеум багатошаро- вий без підоснови	de Mehrschichtiges Polyvinyl- chloridlinoleum ohne Unterschicht en multilayer PVC linoleum without subbase

4.3.6	Лінолеум який складається з двох або декількох полівінілхлоридних шарів, з'єднаних в одне суцільне полотнище полівінілхлоридний багат шаровий лінолеум без підоснови з відходів полівінілхлориду	fr linol[e2]um en PVC multi- * couche sans couche de base ru поливинилхлоридный лино- леум многослойный без по- досновы Линолеум, состоящий из двух или нескольких поли- винилхлоридных слоев, со- единенных в одно сплош- ное полотнище de Mehrschichtiges Polyvinyl- chloridlinoleum ohne Unte- rschicht aus Polyvinylch- loridabfallen en multilayer PVC without subbase from PVC waste fr linol[e2]um en PVC multi- * couche sans couche de base [a4] partir des * d[e2]chets de PVC * ru поливинилхлоридный мно- гослойный линолеум без подосновы из отходов поли- винилхлорида Линолеум изготовленный из отходов производства ли- нолеума поливинилхлорид- ного на тканевой подосно- ве, из отходов поливинил- хлорида, пластификаторов,
- 9 -		
4.3.7	Лінолеум, виготовлений із відходів виробництва лінолеуму полівінілхлоридного на тканинній підоснові, із відходів полівінілхлориду, пластифікаторів, наповнювачів, пігментів і різних добавок	ДСТУ Б А.1.1-18-94 наполнителей, пигментов и различных добавок
4.3.8	Лінолеум виготовлений із алкідних смол, наповнювачів і пігментів на підоснові із тканого або нетканого матеріалу	de Alkydlinoleum en alkyde linoleum fr linol[e2]um alkyde * ru алкиды линолеум Линолеум изготовленный из алкидных смол, напол- нителей и пигментов на по- доснове из тканого или не- тканого материала de Glyptalharzlinoleum en glyptallinoleum fr linol[e2]umglyptal * ru глифталевый линолеум Линолеум, изготовленный из модифицированной жир- ными кислотами глифтале- вой смолы с органическими и минеральными наполни- телями, нанесеной на джу- товую ткань
4.3.9	Лінолеум, виготовлений із модифікованої жирни-ми кислотами глифталевої смоли з органічними і мінеральними наповнювачами, нанесеної на джутову тканину	de Kolloxylinoleum en colloxyline linoleum fr linol[e2]um colloxyline * ru коллоксилиновый линоле- ум Линолеум, изготовленный из негорючей пластической массы, состоящей из нитро-
4.3.9	Лінолеум, виготовлений із негорючої пластичної маси, яка складається з	

4.3.10	нітроцелюлози, пластифікаторів, стабілізаторів, наповнювачів, барвників та антипірену гумовий багатощаровий лінолеум-релін	целлюлозы, пластификаторов, стабилизаторов, наполнителей, красителей и антипирена de Mehrschichtiges Gummilino-leum en multilayer rubber PVC lino-leum-relin fr linol[e2]um multicouche en caoutchoc-relin ru резиновый многослойный линолеум - релин Многослойный линолеум, изготовленный из резиновых смесей на основе синтетических каучуков
	Багатощаровий лінолеум, виготовлений із гумових сумішей на основі синтетичних каучуків	

- 10 -

ДСТУ Б А.1.1-18-94

	4.4 ПОКАЗНИКИ ТЕХНІЧНОГО РІВНЯ ТА ЯКОСТІ	
4.4.1	паралельність крайків лінолеуму	de Linoleumkantenparalleli[a]lt * en parallelism of the lino-leum edges fi parallelism des bords de linol[e2]um * ru параллельность кромок линолеума
	Допущені відхилення від паралельності крайків лінолеумного полотна в міліметрах	Допускаемые отклонения от параллельности комков линолеумного полотна в миллиметрах
4.4.2	поверхнєве водовбирання	de Oberfl[a]chenwasseraufnahme * en surface water absorption fr absorption d'eau de surface ru поверхностное водопоглощение
	Здатність матеріалу вбирати воду лицьовою поверхнею зразка у стандартних умовах випробувань	Способность материала поглощать воду лицевой поверхностью образца в стандартных условиях испытаний
4.4.3	зміна лінійних розмірів	de L[a]ngenmass[a]lderung * en change in linear dimensions fr changement des dimensions lin[e]laires * ru изменение линейных размеров
	Зміна лінійних розмірів зразків лінолеуму при дії на них підвищеної температури у стандартних умовах випробувань	Изменение линейных размеров образцов при воздействии на них повышенной температуры в стандартных условиях испытаний
4.4.4	стираність	de Abreibbarkeit en abrasion resistance fr tenue [a4] l'usure par frottement * ru истираемость
	Зменшення маси або товщини зразків лінолеуму під час його стирання	Уменьшение массы или толщины образцов линолеума при его истирании в стан-

4.4.5	ня у стандартних умовах випробувань деформативність під час вдавлювання	дартных условиях испытаний de Eindr[ul]ckdeformation * en forcing deformability
- 11 -		
4.4.6	Властивість матеріалу, яка визначається величиною абсолютної деформації під час вдавлювання в зразок лінолеуму індикатора під навантаженням і величиною абсолютної залишкової деформації після зняття навантаження і відновлюваності у стандартних умовах випробувань міцність зв'язків між шарами	ДСТУ Б А.1.1-18-94 fr d[e2]formabilit[e2][a4]- * l'enfoncelement ru деформативность при вдавливании Свойство материала, определяемое величиной абсолютной деформации при вдавливании в образец линолеума индикатора под нагрузкой и величиной абсолютной остаточной деформации после снятия нагрузки и восстанавливаемости в стандартных условиях испытаний de Bindungsfestigkeitzwischen * den Schichten en adhesion strenth between * interlayers fr r[e2]sistance d'adh[e2]- * sionintercouches ru прочность связей между * слоями
4.4.7	Величина зусилля, необхідного для зруйнування зв'язків між шарами зразка багат шарового лінолеуму у стандартних умовах випробувань рівномірність забарвлення лицьової поверхні	Величина усилия, необходимого для разрушения связей между слоями образца многослойного линолеума в стандартных условиях испытаний de Gleichm[al]ssigkeit der * Sichtfl[al]chenf[al]rbung * en face painting uniformity * fr uniformit[e2] de peinture * de la surface ru равномерность окраски лицевой поверхности *
4.4.8	Оцінка якості забарвлення лицьової поверхні шляхом порівняння із зразком-еталоном час витікання залишкового потенціалу статичної електрики	Оценка качества окраски лицевой поверхности путем сравнения с образцом-эталом de Ablaufzeit der statischen * Elektrizit[al]t * en flow time of statistic * electricity fr temps d'[e2]coulement de * I'[e2]lectricite statique * ru время истечения остаточного потенциала статического электричества *
Час витікання заряду ста-		Время истечения ста-
- 12 -		
	тичної електрики до заданої стандартом величини залишкового потенціалу	ДСТУ Б А.1.1-18-94 тического электричества до заданной стандартом величины остаточного потенциала
- 13 -		

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

вальцювання	4.2.1
водовбирання поверхнєве	4.4.2
деформативність під час вдавлювання	4.4.5
екструзія	4.2.4
зміна лінійних розмірів	4.4.3
каландрування	4.2.2
каучук рідкий	4.1.3
колоксилін; нітроцелюлоза	4.1.6
латекс	4.1.5
лінолеум	4.3.1
лінолеум алкідний	4.3.7
лінолеум гліфталевий	4.3.8
лінолеум гумовий багатошаровий - релін	4.3.10
лінолеум колоксиліновий	4.3.9
лінолеум полівінілхлоридний багатошаровий без підоснови ...	4.3.5
лінолеум полівінілхлоридний багатошаровий без підоснови з відходів полівінілхлориду	4.3.6
лінолеум полівінілхлоридний багатошаровий на теплозвукоізолюючій підоснові	4.3.3
лінолеум полівінілхлоридний на тканинній підоснові	4.3.2
лінолеум полівінілхлоридний одношаровий без підоснови	4.3.4
міцність зв'язків між шарами	4.4.6
наповнювач	4.1.7
паста полівінілхлоридна	4.1.2
паралельність крайків лінолеуму	4.4.1
пігмент.....	4.1.10
підоснова	4.1.11
пластифікатор	4.1.8
повсть пітникова напівтрубобавовняна.....	4.1.12
рівномірність забарвлення лицьової поверхні.....	4.4.7
спосіб промазний	4.2.3
стабілізатор	4.1.9
стираність.....	4.4.4
суміш гумова.....	4.1.4
суміш формувальна	4.1.1
тканина джутова; тканина лінолеумна.....	4.1.13
час витікання залишкового потенціалу статичної електрики ..	4.4.8

- 14 -

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК НІМЕЦЬКИХ ТЕРМІНІВ

Ablaufzeit der statischen Elektrizität	4.4.8 *
Abreibbarkeit	4.4.4
Alkydlinoleum	4.3.7
Bindungsfestigkeit zwischen den Schichten	4.4.6
Eindr[ul]ckdeformation	4.4.5 *
Einschichtiges Polyvinylchloridlinoleum ohne Unterschicht .	4.3.4
Extrusion; Spritzen	4.2.4
Formungsmischung.....	4.1.1
Fl[ul]fssiger Kautschuk	4.1.3 *
F[ul]llstoff	4.1.7 *
Gleichm[al]ssigkeit der Sichtfl[al]chenf[al]rbung	4.4.7 *
Glyptalharzlinoleum	4.3.8
Gummimischung	4.1.4
Halbgrobwolliger Filz.....	4.1.12
Jutergewebe; Linoleumgewebe	4.1.13
Kalandrierer	4.2.2
Kolloxylin; hitrozellulose	4.1.6
Kolloxylinlinoleum	4.3.9
L[al]ngenmass[al]derung	4.4.3 *
Latex	4.1.5
Linoleum	4.3.1

Linoleumkantenparallelit[al]t	4.4.1 *
Mehrschichtiges Gummilinoleum	4.3.10
Mehrschichtiges Polyvinylchloridlinoleum ohne Unterschicht	4.3.5
Mehrschichtiges Polyvinylchloridlinoleum ohne Unterschicht aus Polyvinylchloridabf[al]llen	4.3.6 *
Oberfl[al]chenwasseraufnahme	4.4.2 *
Pigment	4.1.10
Plastifikator	4.1.8
Polyvinylchloridlinoleum mit Gewebeunterschicht	4.3.2
Polyvinylchloridlinoleum mit W[al]meisulationsunterschicht	4.3.3 *
Polyvinylchloridpaste	4.1.2
Stabilisator.....	4.1.9
Streichverfahren	4.2.3
Untergrung.....	4.1.11
Walzen	4.2.1

- 15 -

ДСТУ Б А.1.1-18-94

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

abrasion resistance.....	4.4.4
adhesion strenth between interlayers	4.4.6
alkyde linoleum	4.3.7
calendering	4.2.2
coating technical process.....	4.2.3
change in linear dimensions	4.4.3
colloxylline linoleum	4.3.9
colloxylline; nitrocellulose	4.1.6
extrusion	4.2.4
face painting uniformity	4.4.7
filler	4.1.7
flow time of statistic electicity	4.4.8
foreing deformability	4.4.5
glyptal linoleum	4.3.8
linoleum	4.3.1
liquid rubber.....	4.1.3
mastic compound	4.1.5
moulding sand	4.1.1
multilayer PVC linoleum without subbase	4.3.5
multilayer PVC without subbase from PVC waste	4.3.6
multilayer rubber PVC linoleum-reline	4.3.10
arallelism of the linoleum edges	4.4.1
pigment	4.1.10
lasticizer	4.1.8
PVC linoleum with cloth subbase	4.3.2
PVC linoleum with heat-insulating subbase	4.3.3
PVC paste.....	4.1.2
rolling	4.2.1
rubber compound	4.1.4
single-layer PVC linoleum without subbase	4.3.4
stabilizer	4.1.9
subbase	4.1.11
surfase water absorption.....	4.4.2
sweaty wool semi-hard felt	4.1.12
jute cloth; linoleum	4.1.13

- 16 -

ДСТУ Б А.1.1-18-94

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ

absorption d'eau de surface	4.4.2
calandrage	4.2.2
changement des dimensions	4.4.3
charge	4.1.7
colloxylline; nitrocelluIose	4.1.6
d[e2]formabilit[e2] [a4] l'enfoncement	4.4.5 *
extrusion	4.2.4
feutre en laine demi-grossier.....	4.1.12

latex.....	4.1.5
linol[e2]um	4.3.1 *
linol[e2]um alkyde	4.3.7 *
linol[e2]um colloxylline	4.3.9 *
linol[e2]um glyptal; glyc[e2]rophtalique	4.3.8 *
linol[e2]um en PVC avec couche de base de tissu	4.3.2 *
linol[e2]um en PVC avec couche de base d'isolement thermique	4.3.3
linol[e2]um en PVC monocouche sans couche de base	4.3.4 *
linol[e2]um en PVC multicouche sans couche de base	4.3.5 *
linol[e2]um en PVC multicouche sans couche de base [a4] par des d[e2]chets de PVC.....	4.3.6 *
linol[e2]um multicouche en caoutchouc-relin	4.3.10 *
[e2]lange caoutchouc	4.1.4 *
parallelism des bords de linol[e2]um	4.4.1 *
p[a3]te de polyvinylchlorure	4.1.2 *
pigment	4.1.10
lastifiant	4.1.8
proc[e2]d[e2] d'enduisage	4.2.3 *
r[e2]sine liquide	4.1.3 *
r[e2]sistance d'adh[e2]sion intercouches	4.4.6 *
rouleaux	4.2.1
sable de moulage	4.4.1
sous-couche	4.1.11
stabilisateur	4.1.9
tenue [a1] l'usure par frottement	4.4.4 *
temps d'[e2]coulement de I'[e2]lectricit[e2] statique	4.4.8 *
uniformit[e2] de peinture de la surface	4.4.7 *
tissu en jute; de linol[e2]um	4.1.13 *

- 17 -

ДСТУ Б А.1.1-18-94

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

вальцевание	4.2.1
водопоглощение поверхностное	4.4.2
войлок.....	4.1.12
время истечения остаточного потенциала статического электричества	4.4.9
деформативность при вдавливании	4.4.5
изменение линейных размеров	4.4.3
истираемость	4.4.4
каландрирование	4.2.2
каучук жидкий.....	4.1.3
каллоксилин; нитроцеллюлоза	4.1.6
латекс	4.1.5
линолеум	4.3.1
линолеум алкидный	4.3.7
линолеум глифталевый	4.3.8
линолеум коллоксилиновый	4.3.9
линолеум поливинилхлоридный многослойный без подосновы	4.3.5
линолеум поливинилхлоридный многослойный без подосновы из отходов поливинилхлорида	4.3.6
линолеум поливинилхлоридный на теплозвукоизолирующей подоснове	4.3.3
линолеум поливинилхлоридный на тканевой подоснове	4.3.2
линолеум пвливинилхлоридный однослойный без основы	4.3.4
линолеум резиновый многослойный - релин	4.3.10
наполнитель	4.1.7
параллельность кромок линолеума	4.4.1
паста поливинилхлоридная	4.1.2
пигмент.....	4.1.10
пластификатор	4.1.8
подоснова	4.1.11

прочность связей между слоями	4.4.6
равномерность окраски лицевой поверхности	4.4.7
смесь резиновая	4.1.1
смесь формовочная	4.1.4
способ промазной	4.2.3
стабилизатор.....	4.1.9
ткань джутовая; ткань линолеумная	4.1.13
экструзии	4.2.4

Ключові слова: абетковий показник, визначення, деформативність, екструзія, каландрування, лінолеум, наповнювач, пластифікатор, підоснова, спосіб, термін.

Примітка.

*/ цифри за літерами в квадратних дужках
відповідають значенням в таблиці
відповідності символів

